







ΤΡΑΓΙΚΗ ΑΓΑΠΗ

Μετάφρασις ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ ὑπὸ «Αιολέως»

Ο μυστηριώδης θάνατος

(Συνέχεια)

Ο ιερέας σήκωσε τους ώμους.
— Δεν γνωρίζω, είπε, τη στιγμή εκείνη τρέμασα πολύ διότι ένόμισα πως πέθανε.
— Απ' τη μωσαϊκή μένη θύρα ήκούοντο δυνατοί λυγμοί.
— Μήπως συνήλας; ήρώτησε ο άνακριτής.
— Ο εισαγγελέας έσκυψε να δει και εϋθύς τὸ πρόσωπό του πήρε έκφραση βαθείας έκπλήξεως.
— Τι τρέχει τὸν ήρώτησαν όλοι.
— Εΐχατε ήρωτήσει ποῦ εϋρίσκειται ή κόμησσοα του Σάιτ' Αμάντ, λοιπόν εκείνη είναι ποῦ κλαίει τόσο δυνατά.
— Έκείνη! εἶπεν ο άνακριτής, ἐπὶ τέλους ήλθεν;
— Προνοήσαμε λίγα βήματα και διέκρινε μέσα από τα παραπέτασμα της κλίνης της Γαβριέλλας μια γυναίκα ποῦ κυριολεκτικῶς την κρατούσαν σπασμοί. «Κόρη μου! εϋφώναζε, άγαπητή μου κόρη!»
— Ο ιατρός Κωνσταντίνος βρέθηκε εϋθύς μπροστά στον άνακριτή και με μια έκπαικτική χειρονομία τὸν άπήγγευσεν να προχωρήσει.
— Συγγρόνως άνήγειρεν την κόμησσοαν και την ώδήγησεν παρα την θέλησιν της σκεδόν, εἰς τὸ δωμάτιον όπου εϋρίσκοντο οί δικαστικοί.
— Έκείνη τελείως πλέον άπληκτισμένη εϋχλαιε σιωπηλά.
— Τι δυστυχία θεέ μου! εἶπεν. Εἶχε χάσει τελείως τὰς δυνάμεις της.
— Κανείς δεν ετόλμα να την όμιλήσει, ποῦ δὲ περισσότερο να την εξετάσει.
— Τέλος ο άνακριτής την ήρώτησε, ἀφ' οὔ πέρασαν λίγα λεπτά.
— Ο Δανιήλ δεν ήλθε μαζί σας κυρία;
— Εσήκωσε με κόπο τὸ κεφάλι της και εἶπε.
— Δεν γνωρίζω, δεν τὸν εἶδα διόλου.
— Ίσως εἰργάσθη την νύκτα ποῦ και κοιμήθηκε την άγνή. Συνήθως κοιμάται ποῦ πολύ βαθειά μετά την εργασίαν του.
— Η ώρα είναι ένδεκα, εϋπιθόριον ο εισαγγελέας, ο κ. Δανιήλ ξυπνᾷ ποῦ πολύ άργά.
— Κανείς δεν τὸν άπήγγησεν.
— Ο κ. άνακριτής εἶπεντα από όλίγα λεπτά εϋρηκοῦσθησε:
— Και σεις όμοιο κυρία κόμησσοα, γιατί να μη εϋλθιτε προηγουμένως εδῶ;
— Εἰς τὸν εισαγγελέα εϋράνη ότι ψυχρόν όρεμα διέτρεψε την λεπτήν επιδερμίδα της κόμησσοας, έμεινε λίγα λεπτά χωρίς να άπαντήσῃ σάν να μη έννοήσε οὔτε να ήκουσε την εϋρώτησιν και μόνον όταν έκείνος επανέλαβε τὸς λόγους του, άπήγγησεν βεβιασμένος.
— Χωροδόχηκα χθες τὸ βράδυ στὰς ένδεκα. Στὰς δώδεκα ήμουνα στοῦ δωματίου μου και διήραξα, διότι δεν εἶχα όπνο, όταν ἐπὶ τέλους κοιμήθηκα ήρως να ξημερώνη. Οί ύπηρέται μας είναι συνειθισμένοι να μη μας ξυπνοῦν ποτέ και σήμερα δε συνέβη έκείνο τὸ όποιον συμβαίνει πάντοτε. Συνέβη μάλιστα και ένα άλλο, τὸ πρῶτ χτύπησα ποῦ πολλὰ φορὲς χωρίς να με άπαντήσῃ κανείς.
— Δεν σας εϋξέληξε τὸ πρῶγμα αυτό;
— Όχι, διότι εν πρώτοις τὸ προσωπικόν μας εἶνε όλιγον και ή κενρά Κατερίνα εἶνε μάλλον συγγενής παρα ύπηρέτρια, τώρα άλλως τε έννοῶ διατί δεν εϋτρέξε στη πρόσκλησί μου, ήτο εδῶ.
— Λέγουσα τὸς λόγους αυτοῦς ή κόμησσοα ανέλυθη εἰς δάκρυα.
— Ώστε δεν σιωπήσατε όταν εἶδατε, ότι κανείς δεν άπαντᾷ εἰς τὰς φωνὰς σας;
— Η κόμησσοα, χωρίς να παρατηρήσῃ τὸν ιδιαίτερον τόνον της εϋρωτήσεως του άνακριτοῦ, εϋκλινε την κεφαλήν της και άπήγγησε.
— Σας διαβεβαιῶ ότι εἶμαι συνειθισμένη εἰς τὰς περιποιήσεις, άλλως τε ή ήλικία μου δεν μου εϋπιδέρεται να περιποιηθῶ μόνη μου τὸν εαυτόν μου. Έμεινα λοιπόν στοῦ κρεββάτι σκεπτομένη διάφορα πράγματα, μόνον όταν τὸ ρολόγι κτύπησε δέκα ώρες, σηκώθηκα και ντύθηκα μονάχη μου χωρίς να βιάζομαι πάλιν.
— Όταν όμως ήνοιξα τὴ θύρα τοῦ δωματίου μου, εἶδα στοῦ διάδρομο τὸν γέροντα ύπηρέτην μας Γουλιέλμον, τὸν άνδρα της κενρά Κατερίνας, τοῦ όποιοῦ ή παραγγεμένη όψις με πάγωσε ὡς τὸ κόκαλο. «Τι τρέχει;» τὸν ήρώτησα εϋθύς.
— Εκείνος με λίγα λόγια, ποῦ συγκεκινημένος, μου διηγήθηκε τὸ τρομερὸ δυστύχημα...
— Εἰς τὸς λόγους αυτοῦς ή κόμησσοα εϋλειποθύμησε, ο άνακριτής δεν εϋπόφθασε να την συγκαταστή και εἶπεσσε κατά γῆς. Ο εισαγγελέας παραγμένος εϋπιθόρισε στοῦ αἰτί τοῦ άνακριτοῦ «τι τέλεια γυναίκα!» ο άνακριτής συγκεκινημένος και αυτοῦς άπήγγησε.

— Τὸ γνωρίζω, παρ' όλην την δυστυχίαν ποῦ τὰς εἶχε κυριολεκτικῶς καταστρέψει εἶνε οί άγγελοί φύλακες τὸν ποῦχόν της περιούχης.
— Η κόμησσοα ή όποία εν τῷ μεταξῶν εἶχε συνέλθει με τὰς περιποιήσεις όλων και εἶχε άκούσει τὸς τελευταίους αυτοῦς λόγους εϋπιθόρισε, «σας εϋχαριστῶ ποῦ πολύ κύριοι»
— Ο άνακριτής μετενοήμένος διότι ποῦ όλίγου εἶχε φανεί σκληρός απέναντί της της άπήγγησε.
— Καθήσατε κυρία και αν αἱ δυνάμεις σας τὸ εϋπιδέρον διηγήθητε μας οτι γνωρίζετε.
— Μα δεν γνωρίζω τίποτε περισσότερο από ότι σας εἶπα.
— Την στιγμή ποῦ ο Γουλιέλμος μας διηγήθηκε τὸ συμβάν, δεν εϋκέρθησεν οὔτε να τὸν επαλήθευε καν διότι δεν με εϋξήγησε, οὔτε να τὸν ζητήσω περισσότερας πληροφορίας οὔτε να ρωτήσω, ποῦ εϋρίσκειτο ή Γαβριέλλα. Έφυγα σάν τρελλή, χωρίς καπέλο μάλιστα και ήρθα εδῶ.
— Τώρα εϋκλαιε δυνατώτερα.
— Ο Δουξ πέρασε εἶπατε, τη βραδεία στοῦ σπύτη σας, ξαναρώτησε ο άνακριτής συνεχίζων τὰς εϋρωτήσεις του.
— Μάλιστα άπήγγησε έκείνη.
— Τι ώρα ήλθε και τι ώρα εϋφυγε;
— Ηρθε με τὸ ψυχογυῖο του τὸν Μιχαήλ στὰς 7 ή 8.
— Γνωρίζετε γιατί ήλθε εδῶ στην εϋπαρχία;
— Δεν ξεύρωμε τίποτε, ήρθε στοῦ σπύτη μας χωρίς να μας τὸ άναγγεἶλῃ μάλιστα.
— Γνωρίζετε τὸν ψυχογυῖο του;
— Τὸν Μιχαήλ;
— Μάλιστα.
— Ποτέ δεν μου εἶπε τίποτε κανείς γιαυτόν.
— Ο υἱός σας τὸν γνωρίζετε;
— Νομίζω οχι.
— Πῶς περῶσατε τη βραδυή σας;
— Ποῦ όμορφα. Ο δουξ ήταν ποῦ εϋδιάθετος, εϋρανετο αληθινά εϋτυχής, ήρώτησε τὸν υἱόν μου για τὰς σπουδὰς του, για τὰ σχέδιά του και εν γένει για τὰς προόδους ποῦ κάνει στην επιστήμη του.
— Εἶπε μάλιστα πῶς θα τὸν ύποστηρίξῃ και γιαυτό τὸ λόγο όλοι μας εϋμεθα χαρούμενοι. Την νύκτα κόμησσοα στὰ δνερά μου εϋλογοῦσα την άγαθότητά του χωρίς βέβαια να φαντᾷζομαι, οὔτε να περιμένω τη τρομερή αἰτή άφάντιση. Ποῦς εϋφαντάζετο πῶς θα άπέθνησκε και μάλιστα δολοφονημένος;
— Και εϋρηκοῦσθη να κλαίη με λυγμοῦς τώρα. Ο άνακριτής δεν ετόλμα πλέον να την εϋρωτήσῃ άλλο τίποτε.
— Η κόμησσοα εϋρηκῶδη.
— Θα με εϋπιδέρετε ύποδέτω, εἶπε, να περιποιηθῶ την κόρη μου.
— Μάλιστα κυρία μου, εἶπεν ο εισαγγελέας, προσπαθήσατε να την παραγορήσῃτε, κατόπιν θα εϋχετε τὸν απαιτούμενον καρδόν να συγγεντώσῃτε τὰς άναμνήσεις σας και να μας φωτισίτε, όσον σας είναι δυνατόν, σ' αυτή τη σκοτεινῇ ύπόθεσι.
— Εάν δύναιται βέβαια, τίθεμαι εἰς την διάθεσιν σας, εἶπεν ή κόμησσοα.
— Με συγχωρεῖτε, διέκοψεν ο άνακριτής, τί ύφος εἶχε χθες τὸ βράδυ ο Μιχαήλ;
— Ποῦ; στοῦ σπύτη μου;
— Ακριβῶς, όμιλοῦσε; ήταν σκεπτικῶς;
— Με εϋρωτᾷτε ποῦ. Την ώρα ποῦ ήρθαν ήρως να σκοτεινιάξῃ δεν ήμπορεσα να τὸν ψυχολογήσω.
— Μα ἐπὶ τέλους, τι στάσιν εϋτήρησε κατά την διάρκειαν της συναναστροφῆς;
— Ανθρώπου τοῦ κόσμου ποῦ παραουσιάζεται για πρώτη φορά σε μια οικογένεια. Άκουσε ποῦλλά και εἶπεν όλίγα.
— Δεν διακρίνατε στοῦ προσώποῦ του καμμίαν ταραχή;
— Εἰς τὸς λόγους αυτοῦς ή κόμησσοα εϋδίστασεν.
— Εϋποφελούμενος τούτου ο εισαγγελέας επενέβη.
— Σας εϋροκίζομεν κόμησσοα, εἶνε άνάγκη να μη κρύψετε τίποτε.
— Μα δεν πρόκειται περι σπουδαίων πραγμάτων.
— Δεν πειράζει, μὰς χρειάζεται και ή άπλουστερα λεπτομέρεια. (Ακολουθεῖ)

Ο Ιατρός ΜΙΧΑΗΛ ΤΖΟΥΓΑΣ
εἰδικῶς εν Παρισίους ασχοληθείς εἰς τὰ Χειρουργικά κα' Οφθαλμολογικά κα' εἰς 17 σπανιτά εἰδη διατέλεισσι Χειρουργοῦ κα' Οφθαλμολογοῦ τοῦ Νοσοκομείου Κυδωνίων δέχεται ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς Πάμφικα πύργον της κ. Σάλτα.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ "ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΛΟΓΟΥ"

Αριθ. τηλ. 13273 ΑΘΗΝΑΙ, 3 Οκτωβρίου ὡρα 11 μ. μ.

ΓΑΛΛΟΙ ΝΑΥΤΑΙ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ
100 Γάλλοι ναῦται μετὰ δύο μυδραλισκόδων άποδεδισθέντες εἰς Ηπειρικᾶ, άνήλθον εἰς Αθήνας και κατέλαβον τὸν σταθμόν τοῦ ηλεκτρικοῦ σιδηροδρόμου.
ΠΟΤΕ ΑΝΑΓΩΡΙΖΕΤΑΙ
Βεδοῦνται ότι αἱ Δυνάμεις της Αντάντ θα αναγνωρίσουν ποῦλό ταχέως τὸ νέον καθεστῶς.
ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
Ο Ρουμᾶνος στρατηγός Γεωργέσκου εἰδήλωσεν ότι οὔδέποτε ο εϋχθρός θα δυνηθῃ να εἰσδᾷλη εντός τοῦ Ρουμανικοῦ εἰδάφους.
ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΙΣ
Πλείστοι αντιπρόσωποι διαφόρων κοινοτήτων της Μακεδονίας, παρουσιασθέντες ένώπιον τοῦ κ. Βενιζέλου εἰδήλωσαν ότι προσχωροῦν εἰς τὸ νέον καθεστῶς.
ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΚΑΙ Η ΤΕΡΓΕΣΤΗ
Οί Ιταλοί επανέλαβον την πρὸς την Τεργεστην προέλασιν των.
Ο ΦΙΓΑΡΩ
Ο Φιγαρώ γράφει ότι τὰ προσφυλακτικά εν Ελλάδι μετρά της Αντάντ, πρέπει να ισχύωσι μέχρι της στιγμῆς καθ' ήν ο Βενιζέλος θα μεταφέρῃ την εἰδραν του εἰς τὰς Αθήνας.
ΚΑΙ ΑΙ ΣΩΦΡΑΖΕΤΑΙ
Αἱ σωφροζέται τοῦ Λονδίνου διωργάνωσαν τεραστίαν διαδήλωσιν ὑπὲρ τοῦ Βενιζέλου.

Αριθ. τηλ. 13344 ΑΘΗΝΑΙ 4 Οκτωβρίου 1916, ὡρα 1 μ. μ.
ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΩΝΑΤΩΝ
Την πρωίαν εϋγένετο εν τῷ πεδίῳ τοῦ Αρεως ή εκ μέρους τοῦ βασιλέως επθεώρησις τὸν πληρωμάτων τοῦ στόλου καθ' ήν παρεστήσαν οι τῶς επτελεῖς Δουσμάνης και Μεταξᾶς ὡς και ὄλοκληρος ή Βασιλική οικογένεια.
Ο βασιλεύς ήτο εϋφιππος με σπολην Ναυάρχου.
Ο ύπουργός τὸν Ναυτικῶν Δαμιανός άνάγγωσεν ήμερησίαν διαταγήν και ηϋχθήη να επανέλθουν ταχέως εἰς τὰ πλοία των ὑπό την σκέπη της κυανολευκοῦ δια νάάγωνισθοῦν δια τὸν βασιλέα και την πατρίδα.
ΑΦΡΟΑΙ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΙΣ
Τὸ 4ον σύνταγμα της Λαρίσσης και 13 αξιωματικοί τοῦ συντάγματος Τρικάλων προσχωρήσαντες εἰς τὸ νέον καθεστῶς, άνεχώρησαν εἰς Θεσσαλονικην.
ΝΙΚΑΙ ΕΥΜΜΑΧΩΝ
Εκ τοῦ Μακεδονικοῦ μετώπου άγγέλλονται συνεχῆς νίκαί των συμμαχικῶν στρατευμάτων τὰ όποια απέχουν εἰλάχιστον τὸν Σερρών. Οί Ρουμᾶνοι άφ' εἰτέρου άνθίστανται εϋρωμένως εἰς τὰς επθεσεις τὸν Γερμανοβουλγάρων.
Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
Η βουλγαρική κυβέρνησις ζητεῖ να άποσταλοῦν εἰς ενίσχυσιν της τὰ Τουρκοβουλγαρικά στρατεύματα τὰ μαχόμενα ἐπὶ τοῦ Αδίνσκ και εἰς Γαλικίαν.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Ταχιστῶ κατ' εϋθεσιν δια ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ γραμμῇ
Τὸ θαλαμηγόν ὑπεροκείανον ατμοκλιον
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ἀναχωρήσει, εκ Ηπειρικῶς κατ' εϋθεσιν δια ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ την 10ην Οκτωβρίου
Μόλις εκ τὸν Αγγλικῶν ναυπηγείων παραλήφθην, τόννων 18 χιλιάδων άνωτέρως ταχύτητος 20 μιλίων μυθῶδους πολυτελείας και άνεσεως, άποτελεῖ την τελευταίαν λέξιν της Αγγλικῆς ναυπηγικῆς τέχνης.
Θέσεσις Γῆς 1700, Βαξ 500, Αηξ 150
Διάρκεια ταξιδιού ήμεραί 11
Δι' επιβίτας, εἰσιτήρια και εἰμποροῦματα άπειθοντέον εἰς τὸν κ. Παναγιῶτην Μ. Τζωρτζεζήην Γενικόν πράκτορα Μυτιλήνης.

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ
"ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΛΟΓΟΥ"
Ολοι τὰς τυπογραφικὰς εϋργασίας σας εἰς τὸν «Ελευθέρου Λόγου». Στοιχεῖα καινοφυγῇ. Συλλογῇ πλήρης. Καλλιτέχνης μοναδικός. Εκτέλεισσι ταχέια.
ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ
Δι' επισκεπήρια, εἰστολοκεφαλίδας, λογαριασμοῦς, άγγελτήρια, οιαδήποτε έντυπα εἰμπορικῶν και δημοσίων γραφείων, βιβλία, περιοδικά, εϋφημερίδας και πάσαν τυπογραφικήν εν γένει εϋργασίαν άποταθῆτε εἰς τὸν «ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΛΟΓΟΝ».



ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ
"ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΛΟΓΟΥ"
Ολοι τὰς τυπογραφικὰς εϋργασίας σας εἰς τὸν «Ελευθέρου Λόγου». Στοιχεῖα καινοφυγῇ. Συλλογῇ πλήρης. Καλλιτέχνης μοναδικός. Εκτέλεισσι ταχέια.
ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ
Δι' επισκεπήρια, εἰστολοκεφαλίδας, λογαριασμοῦς, άγγελτήρια, οιαδήποτε έντυπα εἰμπορικῶν και δημοσίων γραφείων, βιβλία, περιοδικά, εϋφημερίδας και πάσαν τυπογραφικήν εν γένει εϋργασίαν άποταθῆτε εἰς τὸν «ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΛΟΓΟΝ».

JEAN MATHEO

Cognac vieux de raisin decoré à l'Esposition d'Athènes, de Marseille, d'Egypte honoré avec le grand diplôme de Bore Vermouth fins.
Eaux-Mineraux d'Andros, Loutrak, guesi en bouteille et en bindons.
Vins de Samos doux très parfumés bouteilles ou en barils.
Vins de Santorin de deux ou trois rouges et noirs entra gout et galité.
Vins vieux et nouveaux produits de de Calloni et Eressos en bouteilles ou barrels.
Vins Grec de resin.
Kina extra parfumée et tonotique a quation spéciale.
Whisky extra black and White et Tsipouro de raisin sec produit de triple extrait, extra gottit qualité.
Eaux-de-vie, lactée et très parfumée.

NEON ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ (πρώην Καλφοπούλου)

Εν τῷ «Νέῳ Φαρμακείῳ» πλουτισθέντων τὸν φαρμάκων Γαλλικῆς και Αγγλοποιείσεως εκτελοῦνται ὑπὸ την Διεύθυνσιν τοῦ φαρμακοποῦ Β. Παπαδοπούλου, και εἰς τὰς τιμὰς λογικὰς αἱ συνταγαί όλων τῶν αἰσῶν της πόλεως.
Επίσης εκτελοῦνται παραγγεἶα Φαρμακείων και Ιατρῶν τοῦ εσωτερικοῦ της Νήσου τιμὰς λογικωτάτας.
Κολώνια πρώτης ποιότητος εἰς φιάλας και την όκάν. — Εἰδικὰ σκευασία και αἰουραμῆ εϋάλεψιν τὸν κηλίδων τοῦ προσώπου και βραδί της κόρης χρυσοῦ χροιάτος, (chape noir.) Κατασκευάζονται εν αἰσῶν ή φιαλας εἰς άποτελέσματα «Violette Orientale» και της Ανατολῆς και της πύσεως τὸν κηλιδων και τῆς πιτυρίσεως (contre la chute chevelure contre la pitiriasis), και τετρα σκευασία δια την κακοσμίαν τὸν πύσιν εϋαλείμενος τοῦ ιδρώτος. Οί παρρησιανοί τοιαυτὰς Ιατροῦ εν τῷ φαρμακείῳ εἶνε Γεώργιος Καλλιπολίτης, Μιχαήλ Σανίδης, Εϋφραπίδης Γ. Τζαννιτῆς.

Σ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΣΤΟΜΑΤΟΛΟΓΟΣ ΟΔΟΝΤΟΪΑΤΡΟΣ

Δέχεται καθ' εἰκόστην από 9—12 π. μ. και 2—6 μ. μ.
Συνουσία "Αγιος Γεώργιος"
Θεραπεία άσφαλῆς πάσης καθήρεως τὸν εἶδος τοῦ στόματος και τὸν οἰλον. Εϋχημερίσσι εἰδικῶς τρικῶν ενώσων. Θεραπεία άσφαλεστάτη τὸν πύσιν και τῶν συγγίμων. Αντικαταστάσις εἰδῶτων, εἰδῶτων χυῶν και απασα ή δια χρυσοῦ εϋργασία (Αμερικανική σύστημα).

S. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ ΣΤΟΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Reçoit de 9 heures à 5 heures guai «Sainte George».
Tous les soins traitements et pose de des Bridges, des pieces à ponts se font à la moindre douleur et peuvent être supportés par les personnes les plus sensibles les plus nerveuses.
Tout est garanti.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΟΙΝΩΝ & ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΝ Κ. ΨΑΡΕΛΗ EN ΜΥΤΙΑΗΝΗ

Κεντρική άγορά, κάτωθεν Έκκλησίας "Θεράπιοις εϋγανι Δεσφης - Προόδου"
Εἶνε τὸ μόνον εἰδικόν — τελειότερον εϋργασίαν οἰνοπνευματοποιίας ενθα εἰνκαί τις να εϋρη να νόθευτα, εϋγευστα άγνα ήρόποτα απηλλαφέντες εἰς ζήνης επιβλαβῶς ουσίας εἰς φιάλας και βια, κατασκευασμένα εν τὸν περιήρητον σταθμὸν Καλλιόνης, Εϋρεσσοῦ και τελειοποιήματα δι' αἰσῶν τελειοτατου συστήματος διπλῆς άποστάξεως.
Μεγάλη παρακαταθήκη Κονιακ, Μαστίχας, Τσπου, Ίσρας, Ούρας κτλ.
Τιμὰι εκτός συναγωνισμοῦ.

ΜΕΓΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΪΑΣ Δ. ΜΑΓΔΑΛΙΝΗ & ΣΙΑ

Εν Μυτιλήνη, Οδός Μητροπόλεως.
Μεγάλη παρακαταθήκη οἰνων Πάφου, Θήρας, Σάμου, Κεφαλληνίας, Ρετινῆς, Μεγάρων και Σαλαμίνος.
Κονιακ γνήσιον εκ σταφυλῆς Τσπουρον, Μαστίχα, Κύτρον κτλ.
Τιμὰι εκτός συναγωνισμοῦ
Μεγάλη παρακαταθήκη εἰς φιάλας

Ε. Α. ΚΩΣΤΟΜΟΙΡΗΣ

Ιατρός τὸν νοσημάτων τὸν οϋδαλμῶν τὸν ὄτων, της ρινῆς και τοῦ λαμποῦ.
Θεραπεύει και εϋχειρίζει άπαντα τὰς σήματα τὸν οϋράνον. Θεραπεύει εἰδικῶς και την πιτυρίσιν και εν ταῦτης πύσιν τὸν τριχῶν, ὡς και ὄληρητότατον χρόνιον εϋξεμα εντός όλιγων ήμερῶν.
Εἰσοκέτεται δεκα θεραπεύει και τὸ μέλλοντας να μεναναστεῦσων, Ιατροῦ ὡν διαφόρων Έταριῶν τὸν ὑπεροκείανων.
Δέχεται τὸς πάσχοντας εν τῷ Κεντρικῷ Φαρμακείῳ από 8—10 π. μ. και 4—6 μ. μ.

REX

HIGH CLASS CIGARETTE